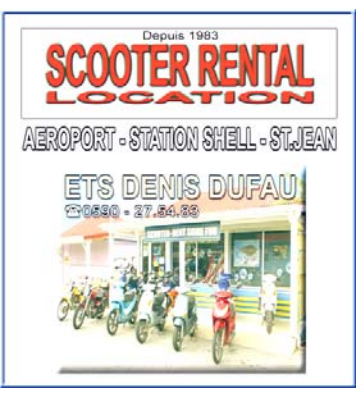
LIBRAIRIE BARNES
"Charlie's bookstore"
EN MAI FAIS LE PLEIN
GRAND DESTOCKAGE SUR LES LIVRES
BONNE LECTURE !
Nouvelle adresse: LA POINTE GUSTAVIA
Tél.: 0590 27 60 30



CMI
Claudine Mora
AGENCE IMMOBILIÈRE
REAL ESTATE
CONSEIL IMMOBILIER AGRÉÉ
S.N.P.I.
Les Mangliers
Saint-Jean
97133 St-Barthélemy
Tél : 05.90 27 80 88
Fax : 05.90 27 80 85
claudine.mora@wanadoo.fr

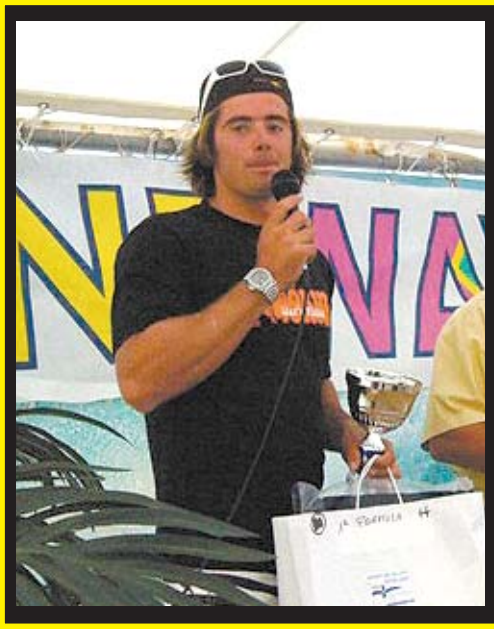
L'AGENCE
ST BARTH - REAL ESTATE
VENTE, LOCATION, GÉRANCE, SYNDIC
SALES AND VILLA RENTALS
L'AGENCE
LES GALERIES DU COMMERCE
SAINT-JEAN
T. (590) 51 07 50
F. (590) 51 07 30
info@lagence.com
www.lagence.com

N°781 – Jeudi 21 mai 2008

LE JOURNAL DE SAINT-BARTH

Tél : 05 90 27 65 19 – Fax : 05 90 27 91 60
e-mail : journalsbh@wanadoo.fr
ISSN : 1254-0110

Photo de famille, celle des invités du Festival de théâtre photographiés hier autour de Nadège Emmanuelian, directrice artistique du Festival. Un festival qui entame ce soir la seconde partie de sa programmation pour se clôturer dimanche. Lire page 2.



Championnat de France de Formula Windsurfing

Antoine Questel, 1er au classement provisoire

Certes, on n'en est qu'à la seconde manche, mais sa première place au classement provisoire est révélatrice du niveau atteint par Antoine Questel et de la forme dans laquelle se trouve notre champion local. *Lire page sports.*

Le spectacle continue

Après «Du Plomb dans la tête», le one-woman-show de Sophia Aram et «Un petit jeu sans conséquence» présenté par les acteurs de la Compagnie Libero, le festival de théâtre entame la seconde partie de sa programmation. Ce soir et demain, le public est invité à participer au spectacle «A cour et en corps» proposé par la troupe A cour et à Corps que Nadège Emmanuelian, a découvert au Festival d'Avignon 2005. Depuis, la directrice artistique du festival, accroc à cet inclassable spectacle (lire ci-contre), n'a eu de cesse que de le faire venir. Trois ans plus tard, son souhait est exaucé : «après avoir vu le spectacle «A cour et en corps», j'ai eu envie de faire venir la troupe ici, à Saint-Barth et je suis profondément heureuse que ses artistes soient aujourd'hui parmi nous. Pour moi, c'est une autre branche de la famille du théâtre que le grand public connaît sans doute le moins. Cette famille-là me touche parce que c'est la branche discrète. Celle que dans les grandes occasions, on oublie souvent d'inviter. Ceux–là parlent avec leur cœur et leur corps. Ceux-là sont tendres, drôles, beaux. Ce spectacle est une petite parenthèse de tendresse. Un moment privilégié, doux et sucré, comme ce bonbon que l'on savoure durant les 1h10 de spectacle», explique Nadège Emmanuelian qui ne cache pas son coup de coeur.

© Véronique Vandernoot

Angèle, Jean René et Samantha dans "Faites comme chez vous" de Bruno Lugan

SB Artists ce week-end

Ce week-end, ce sera au tour des acteurs amateurs de SB Artists de reprendre la scène. Vendredi et samedi, la troupe proposera «Musée haut, musée bas», de Jean-Michel Ribes, auteur fétiche de la compagnie locale qui a régulièrement mis ses œuvres en scène. Un parcours théâtral que devra suivre le spectateur entre le parvis et le préau du quai d'honneur et l'étage de la capitainerie. Synopsis ? «Mosaïque de personnalités et de personnages, «Musée haut, musée bas» dresse le portrait de ce peuple des musées, chaque jour plus nombreux, qui vient visiter, se réfugier ou travailler dans ce lieu de folie, de liberté et d'imaginaire et y jouer une fois de plus la comédie humaine parfois jusqu'au burlesque».

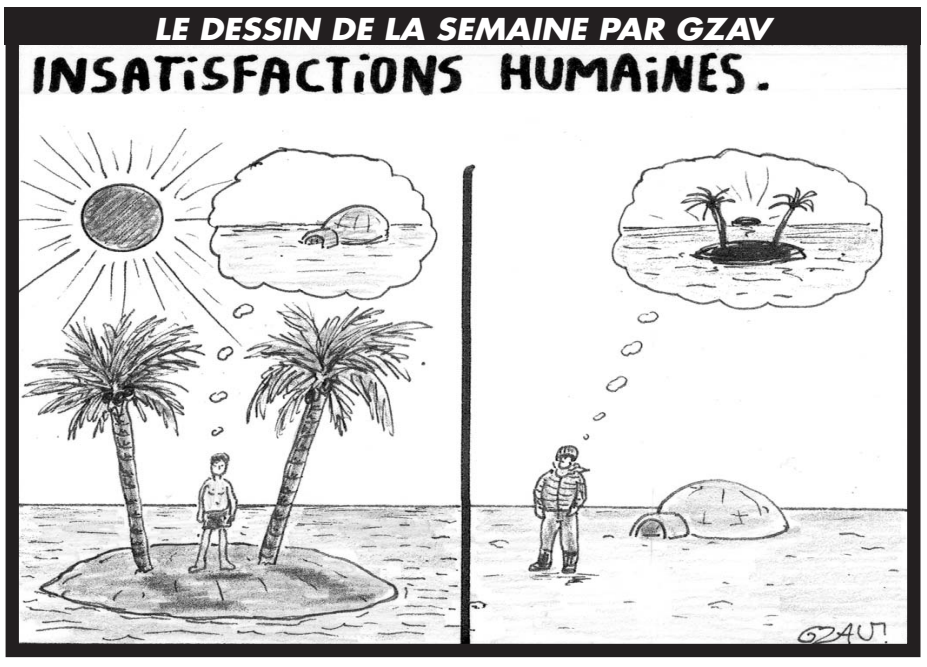
Le festival sera clos dimanche avec la seconde et dernière représentation de «Faites comme chez vous», une comédie policière de Bruno Lugan à la salle paroissiale.

Salle comble pour "Un petit jeu sans conséquence"

© Véronique Vandernoot

Carton plein pour "Un petit jeu sans conséquence" présenté dimanche et lundi soir à la salle paroissiale. Une belle performance des acteurs de la compagnie Libero mis en scène par Amar Mostefaoui, acteur et metteur en scène. En photo Jeanne Courrier et Xavier Alberic Girard.

LE DESSIN DE LA SEMAINE PAR GZAV



Sophia Aram : Morts de rire !

Une salle écroulée de rire. Des spectateurs qui jurent ne s'être jamais autant marrés. La performance de Sophia Aram dans «Du plomb dans la tête» présenté samedi et mardi soir à la Capitainerie restera dans les annales du Festival de théâtre qui a débuté vendredi dernier. Le thème est pourtant triste à pleurer : l'institutrice des moyenne section s'est tirée une balle dans la tête juste après l'heure des mamans… Avec un maniement subtil et parfait de l'humour noir, un genre qu'on croyait disparu, Sophia Aram qui a co-écrit le texte avec son mari Benoît Cambillard, ouvre alors sur scène la cellule de soutien psychologique destinée aux parents d'élèves. Parce que la «school must go on! Comme le clame la directrice déglingue obnubilée par la poursuite du programme, et l'un des neuf personnages que Sophia Aram, comédienne caméléon, incarne tour à tour dans son spectacle. Pour cela, pas besoin de cour ou de jardin, la métamorphose se fait sur scène devant les yeux des spectateurs. Un simple bonnet, un mouvement de cheveux pourvoient à l'incroyable transformation.

Psychologue québecquoise ultrasexy à l'accent plus vrai que nature et spécialiste des suicides d'Inuit, un peuple qui s'ennuie tellement que se donner la mort constitue sa seule distraction, elle se transforme l'instant d'après en œil de Moscou ou «Eye of the tiger», le gardien maghrébin de l'école du Petit Prince qui se fade toutes les confessions des enseignants, mais qui ne parvient pas à s'expliquer le geste de mademoiselle Gibond. Ou bien en instit de petite section (presque sosie de Cristina Ricci jouant Mercredi dans la Famille Addams), en année de «titu» qui avant cette première année d'enseignement n'avait «jamais vu un enfant en 3D». Ou encore en maman de Marie-Caméliane, l'intégriste de service qui passe le bout de son sein à travers le grillage de l'école pour continuer à allaiter sa fille de 4 ans et demi, malgré les remontrances de l'institutrice… En tout, neuf personnages passés à la moulinette grinçante de cette drôle de petite bonne femme –1m55, un corps de sylphide-aussi à l'aise sur scène que simple et discrète dans la vie.

Les collégiens de 4è et 3è sont les derniers privilégiés à pouvoir voir Sophia Aram qui se produira spécialement pour eux jeudi après-midi. Pour les autres, ceux qui n'ont pas eu la chance de la voir à Saint-Barth, rendez-vous à Avignon cet été ! Dans tous les cas, arrangez-vous pour ne pas manquer cette étoile montante de la scène comique.

«A Cour et en corps», un petit bonbon à savourer

Bien difficile de classer le spectacle «A cour et en corps» à l'affiche du Festival de théâtre ce soir et demain. Au confluent du cirque du mime et du théâtre, ce petit bijou poétique n'est cependant pas sans rappeler l'univers de Jacques Tati. Un univers sans parole (pour Tati, la parole n'est qu'un bruit comme un autre) qui s'intéresse aux sentiments, les explore, les met en images. Au centre de cette histoire sans parole, un bonbon, objet de toutes les convoitises, autour duquel gravitent trois personnages clownesques et équilibristes. Jeux, manipulations, jalousies, séduction, que ne faut-il faire pour tenter de s'emparer du précieux bonbon!

Au delà de la quête initiatique des personnages, le public appréciera la qualité artistique du spectacle : les numéros de mime pimentés d'art clownesque. Les acrobaties toutes en douceur et subtilité et ce formidable numéro de trapèze musical qui ferme le rideau sur ce «petit théâtre de la vie». Un petit théâtre issu de l'imaginaire d'Anne Joubineaux, auteure et interprète, initialement formée au Centre National des Arts du Cirque de Chalons-en-Champagne, devenue artiste polymorphe.

Crée en 2004, «A cour et en corps» est le premier spectacle de la compagnie A Cour et à Corps qui l'a joué une centaine de fois. C'est cependant la première fois qu'il est présenté aux Antilles. «Mais on espère, pas la dernière», clament en choeur Anne, Solaine, Guillaume, Marie et Gérard, le noyau dur de la compagnie en visite à Saint-Barth. A voir absolument.

«A Cour et en corps», mercredi 21 et jeudi 22 mai, 20h30, salle paroissiale. Gustavia.

LE PROGRAMME

Mercredi 21 mai
Compagnie
A cour et à Corps
«A Cour et En Corps»,
clowns et trapèze
20h30, salle paroissiale

Jeudi 22 mai
Compagnie
A cour et à Corps
«A Cour et En Corps»,
clowns et trapèze
20h30, salle paroissiale

Vendredi 23 mai
SB Artists
«Musée haut, musée bas»
de Jean-Michel Ribes
20h30, salle
de la Capitainerie

Samedi 24 mai
SB Artists
«Musée haut, musée bas»
de Jean-Michel Ribes
20h30, salle
de la Capitainerie

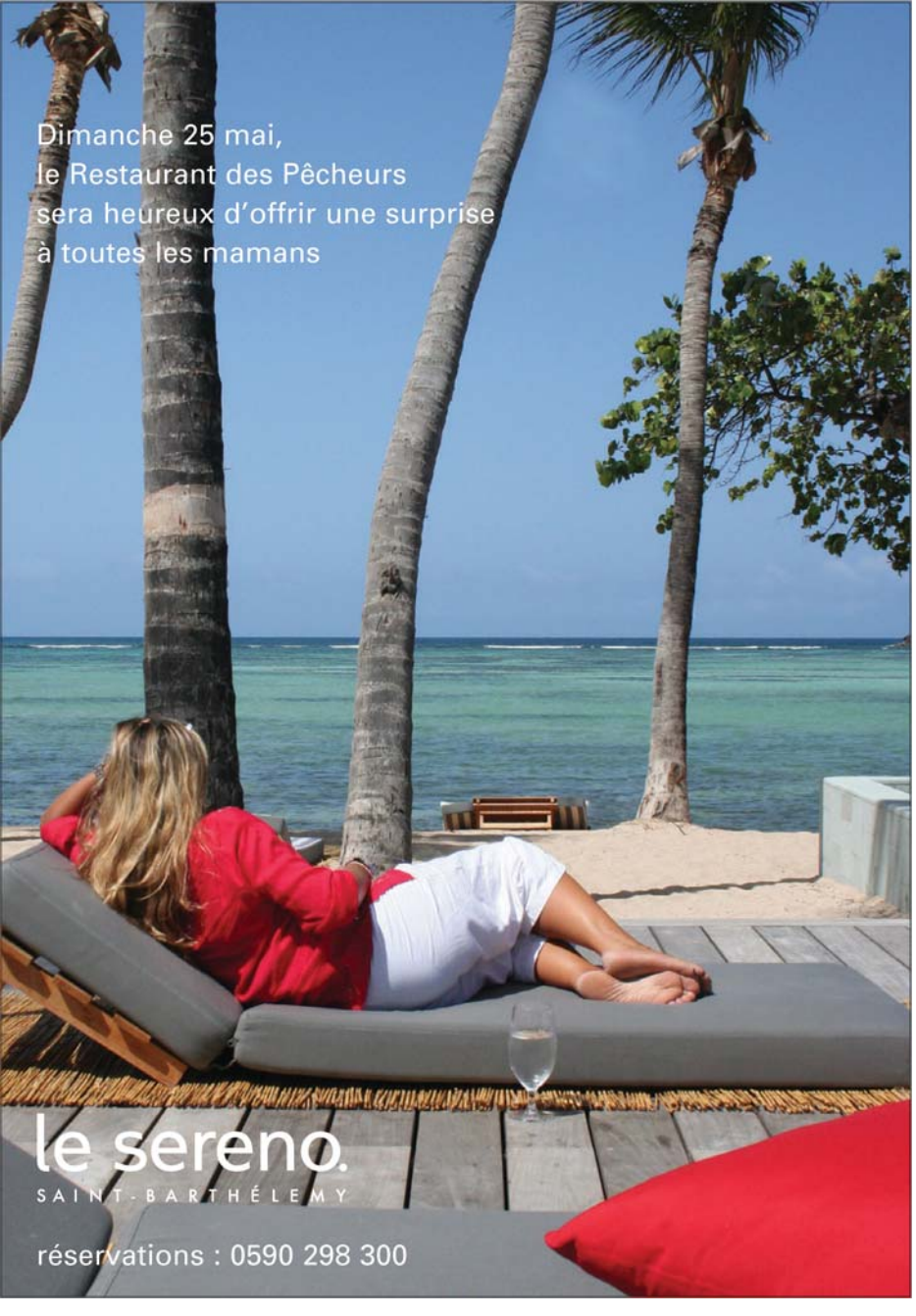
Dimanche 5 mai
SB Artists
«Faites comme chez vous»
de Bruno Lugan
20h30, salle paroissiale

Réservations :

0690 41 84 17
0690 55 98 26

Tarifs :
15 euros, spectacle invités

10 euros, SB Artists



Guanahani Spa

FORFAIT FÊTES DES MÈRES

CLARINS PARIS à 250€ Frédéric Fekkai

1 soin du visage
+ 1 soin du corps
+ 1 soin du cheveux avec coiffage

Hôtel Guanahani & Spa
SAINT BARTHÉLEMY

ANSE DE GRAND CUL DE SAC - RESERVATIONS : 0590 52 90 36

WANDA COIFFURE

BONNE FÊTE AUX MAMANS

ITEC SERVICES

Spécial fête des mères

iPhone 8Gb
599€
*débloqué pour tous les opérateurs

679€

+ carte 4Go offerte !!!
EOS Rebel XTI
+
EFS 18-55mm

99€
Imprimante Photo Selphy Canon

Sacoches d'ordinateur pour les mamans...

1369€
VAIO 17"

829€
ASUS

-20%

699€ LG 32" Full HD
999€ avec Disque Dur

Station d'accueil iPod
-15%

Distributeur agréé Canon
Revendeur Agréé
Microsoft CERTIFIED Professional

rue Chanzy - La Pointe - Gustavia - Tél: 05.90.27.15.07 - Fax: 05.90.27.13.07 - itec@itecservices.fr

offres valables dans la limite des stocks disponibles - Photos non contractuelles

Haro sur le travail illégal !

Joël Belenus, Directeur des agences BFC de Saint Barthélemy, le nouvel inspecteur du travail Monsieur Leroy Beaurain, le préfet délégué Dominique Lacroix et le président de la Collectivité Bruno Magras, lors de la réunion d'information sur la lutte contre le travail illégal, lundi dernier.

Mise en veille après le départ du précédent inspecteur du travail Houssine Loatti en février 2007, la lutte contre le travail illégal va prochainement reprendre de plus belle. À partir du 3 juin, quatre gendarmes seront en effet affectés au sein d'une petite unité chargée exclusivement de la lutte contre le travail dissimulé. C'est ce qui a été annoncé lundi lors de la réunion d'information sur la lutte contre le travail illégal animée dans la salle du Conseil territorial par le préfet délégué Dominique Lacroix, le nouvel inspecteur du travail Monsieur Leroy Beaurain et le major Gérard Andreis, commandant la brigade de gendarmerie de Saint-Barthélemy. Sur le champ d'intervention de cette unité, le major a prévenu : «nous axerons notre travail dans un premier temps sur le dépassement de la durée légale du travail, la sous-déclaration ou l'absence de déclaration et la fausse sous-traitance. Par la suite, nous nous pencherons sur les problèmes du commerce : étiquetage, affichage des prix, respect des soldes…». Bref, toutes les formes de travail illégal qui existent à Saint-Barthélemy et que le précédent inspecteur du travail Houssine Loatti considérait comme étant «omniprésentes».

Cette volonté de l'Etat de faire respecter les dispositions du travail à Saint-Barthélemy n'est pas une nouveauté. Au mois de novembre déjà, le préfet délégué avait prévenu qui, hiérarchisant les priorités de l'Etat à Saint-Barth, avait estimé que le travail illégal était un des trois sujets -avec la sécurité et la santé des personnes- sur lesquels l'Etat ne pouvait pas être défaillant. «Mon souci est simple, expliquait lundi Dominique Lacroix : il n'est pas de sanctionner, mais de protéger les entreprises vertueuses, celles qui respectent les règles. Sur le

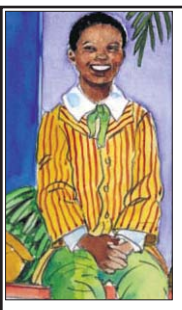
La Capricieuse fête un double anniversaire

Amarrée au quai d'honneur depuis lundi, La Capricieuse, le Patrouilleur P400 de la Marine nationale célèbre en 2008 un double anniversaire : les 25 ans de sa mise en chantier le 12 septembre 1983 et les 20 ans de sa filiation avec sa l'île de Saint-Barthélemy, marraine du bâtiment depuis le baptême le 24 août 1988. Pour fêter ce double événement, un cocktail était donné lundi soir à bord du patrouilleur qui devrait être suivi aujourd'hui par un vin d'honneur donné à la Collectivité en présence de l'équipage. Comme lors de chacune de ses escales, des visites publiques sont organisées. Après trois classes du collège mardi –après midi, la population est invitée de 14 à 17 heures à venir visiter cette unité de la marine Nationale habituellement basée en Guyane, à la base navale de Dégrad des Cannes à quelques kilomètres de Cayenne. Sa mission principale? la surveillance maritime des eaux territoriales durant les tirs de la fusée Ariane. Sa deuxième grande mission réside dans la police des pêches. Une activité très importante qui consiste à stopper les -nombreux- bateaux qui n'ont pas le droit de pêcher dans la zone économique exclusive de Guyane française. LA Capricieuse intervient également dans le dispositif français de la lutte contre les narco trafics, et plus généralement assure toutes les missions d'action de l'Etat en mer. La Capricieuse est commandée depuis juillet 2007 par le lieutenant de vaisseau François Gélébart. A l'issue de son escale, La Capricieuse rejoindra Fort de France pour sa visite technique annuelle.

Interpellés par la réserve

Trois braconniers prennent la fuite

Trois personnes pêchant illégalement à proximité de Fourchue ont pris la fuite dimanche 11 mai vers 7 heures du matin alors que l'équipe de la réserve naturelle procédait à la saisie de leur matériel. Les trois hommes, tous résidents de Saint-Martin, avaient été pris en flagrant délit de pêche dans cette zone préservée de la réserve naturelle, une pratique formellement interdite. Les trois hommes étaient dans l'eau en train de pêcher quand l'équipe de la réserve est arrivée sur place; l'embarcation, un bateau de type saintoise non immatriculé, mouillée à proximité. Si des bouteilles de plongée ont bien été retrouvées à bord, les pêcheurs n'ont en revanche utilisé que des fusils harpons qui leur ont été confisqués. Selon la conservatrice de la réserve, Franciane Lequellec, «cela ne veut néanmoins pas dire qu'ils n'allaient pas le faire. Il n'y avait aucun poisson à l'intérieur des glacières, ce qui nous fait penser qu'ils venaient juste d'arriver». C'est quand les gardes ont appelé la gendarmerie afin de procéder à la saisie du bateau que les braconniers ont pris rapidement la fuite. Pour Franciane Lequellec, cela montre deux choses : «d'abord qu'on n'hésite toujours pas à braconner dans la réserve. Ensuite, que les moyens de police mis à la disposition de la réserve son clairement insuffisants et ne préviennent pas suffisamment la récidive. Il nous faudrait par exemple la possibilité de dresser de recourir à des timbres-amendes, ce que nous demandons depuis plusieurs années. Sans succès».



La Route des Boucaniers

vous propose son menu spécial

Fête des Mères - Dimanche 25 mai 2008

Déjeuner dansant avec Thierry, notre DJ international

En plus de sa carte habituelle

Menu - 45€ /personne (hors boisson)

ASSIETTE CRÉOLE
Accras croustillants de morue, feuilleté de crabe, gratin de lambi, boudin créole, féroce d'avocat, bonite marinée, chiquetaille de morue et salade verte
ou
RAVIOLES CRISPY DE LANGOUSTE SAUCE PASSION
ou
ROULEAU DE PRINTEMPS FAÇON "BOUCANIERS", ASSORTIMENT DE SUSHI ET NEM

FILET DE DORADE GRATINÉ AU LAMBI ET CROÛTE D'HERBES, bouquetière de légumes au pesto
ou
CONFIT DE CANARD EN ÉCAILLE DE POMMES DE TERRE, sauce forestière
ou
FRICASSÉE DE VOLAILLE DE BRESSE AUX MORILLES garnie de tagliatelles

SUPRÊME D'AGRUMES gratiné d'une crème brûlée
ou
COUPE DE SORBET *ou* CRÈME GLACÉE CHANTILLY
ou
SABLÉ AU CITRON VERT

Réservations au 0590 27 73 00
Rue du Bord de mer - Gustavia

Grand Spectacle annuel

SAMEDI 31

À 20H

AU STADE DE SAINT-JEAN

Venez voir évoluer les enfants, ados et adultes

sur les chorégraphies de Mallory

Démonstration

des différentes activités du club

Step, Yoga, Body Pump, Body Jam, Body Attack

SPECTACLE GRATUIT

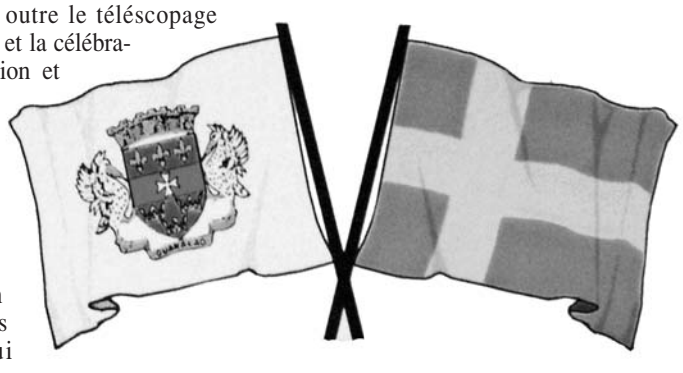
Venez les encourager !

FormFitness st barth

Semaine suédoise à Saint-Barth

La Collectivité lance un appel à projets

Du 16 au 23 novembre prochain, se déroulera la première édition de la Semaine suédoise à Saint-Barthélemy. Organisée à l'initiative de l'Asbas et de la Skällskapet (l'association de Stockholm des amis de Saint Barth) avec le concours de la Collectivité, cette semaine a pour vocation de mettre en valeur l'amitié saint-barth / suédoise, le passé suédois de l'île mais également de faire découvrir à la population résidante la réalité suédoise aujourd'hui. Elle concentrera un ensemble de manifestations en lien avec la Suède et marquera le changement de date de la commémoration du jumelage de Saint-Barthélemy avec Pitea. Jusqu'ici programmée le 15 août, Pitea Day sera en effet désormais célébrée en ouverture de la semaine suédoise, le dimanche précédent la course de la Gustavialoppet qui clôturera l'événement : «cela arrange tout le monde, explique Niels Dufau, président de l'Asbas ; novembre étant un mois plus propice aux déplacements des Suédois». «Cela évitera en outre le téléscopage entre le Pitea Day et la célébration de l'Assomption et libèrera une date de fête patronale pour l'ASP, si celle-ci le désire», explique pour sa part Yves Gréaux, vice–président en charge des affaires culturelles qui appelle «les forces vives de la communauté à s'impliquer largement dans la célébration de cette semaine. 2008 constitue une triple date : il s'agira de la première édition de la Semaine suédoise à Saint Barth d'une part, des 30 ans du jumelage de Saint-Barth à Pitea et du 130è anniversaire de la rétrocession de l'île à la France. Il est important de donner à cette première édition une visibilité importante, de lui amener le socle d'un événement pérenne». Pour cela, le premier vice-président lance un appel à projets ouvert à tous et plus particulièrement aux associations. Ces projets, en lien avec la Suède, viendront enrichir le programme auquel travaille actuellement l'Asbas avec ses partenaires suédois : la commune de Pitea, l'association Pitea des Amis de Saint-Barth la Sällskapet à Stockholm et Per Tingrband, citoyen d'honneur de Saint-Barthélemy. Tous ceux désireux de participer doivent faire connaître leur intention auprès de l'office de tourisme avant le 15 août 2008.



Collecte de la Croix Rouge

Les collégiens mettent la main à la pâte

Un petit groupe de collégiens participait à la quête nationale de la Croix Rouge qui s'est déroulée sur deux jours le week-end dernier. Une initiative que l'on doit aux responsables de l'antenne locale de cette institution et à l'équipe de direction du collège Mireille Choisy. Bénévoles de toujours et jeunes bénévoles d'un jour se retrouvaient samedi à 9 heures pour un petit briefing : «Nous avons expliqué les raisons de ces deux journées à nos jeunes recrues ainsi que les objectifs que nous nous étions fixés», explique Hern Louis, président de la délégation. «L'enthousiasme de la jeunesse pour une bonne cause a tout de suite été communicatif. Comment d'ailleurs résister à leur gentillesse, à leur spontanéité et à leur sens de la responsabilité ? De ce point de vue et même si nous n'avons pas encore le résultat chiffré de ces deux jours, c'est peu dire que cette quête fut un succès.

Merci

Merci à tous les donateurs pour leur accueil et leur générosité. Merci aux parents, aux responsables et aux professeurs du Collège qui nous ont fait confiance. Merci aux bénévoles habituels et occasionnels et merci tout particulièrement surtout à Mathieu, Kenzo, Yoann, Anthea, Jeanne, Samantha, Elodie, Laetitia, Melina, Melissa, Pamela, Chloé, Clara, Zoé, Margaux, Salomé, Angéla, Océane.

Où va l'argent ?

Depuis cette année, l'antenne de la Délégation Départementale de Guadeloupe s'est muée en délégation territoriale de la Croix Rouge. Un changement de statut qui lui confère une autonomie financière dont elle ne bénéficiait pas précédemment. De fait, l'argent récolté durant cette quête servira aux besoins rencontrés sur l'île. Dans un souci de transparence et de confiance, la délégation s'est promis de dresser en fin d'année la liste des actions menées et les sommes qui leur ont été allouées.

le Grain de Sel
Restaurant

Dimanche 25 mai 2008
Menu
Fête des Mères
33€ (hors boissons)

Boudins de lambis
ou
Brochettes crevettes & poulet Chutney d'ananas

Brochette d'onassous Sauce piquante
ou
Filet de boeuf grillé Confit d'échalotte & thym

Gâteau coco / citron vert
ou
Glace brownie & caramel

05 90 52 46 05
Plage de Salines - Fermé le lundi

LE WOK
RESTAURANT ASIATIQUE

SUR PLACE OU À EMPORTER
BONNE FÊTE
A TOUTES LES MAMANS
JARDIN POUR LES ENFANTS
SALLE CLIMATISÉE

ROUTE DE SALINE À LORIENT
05 90 27 52 52
Ouvert midi et soir
Fermé le jeudi toute la journée et le dimanche midi

letamarin
St Barth' Restaurant Saline

VENEZ FÊTER LES MAMANS
DIMANCHE 25 MAI
À PARTIR DE 12H

Au Tamarin, le monde tient dans un jardin

• Cuisine Créative •
• Bar / Cocktail •
• Farniente sous le Tamarin •
• Piscine •
• Zen Music •

Saline 05 90 27 72 12

Retour sur une édition exceptionnelle

Avec l'arrivée à Saint-Barth, jeudi 15 mai au petit matin de Phil Sharp et David Krizek sur Atlantik FT, la Transat AG2R 2008 a tourné la dernière page d'une aventure riche en rebondissements. Une Transat AG2R 2008 qui a tenu toutes ses promesses…

«Au vu de cette Transat 2008 et compte tenu des émotions que vous nous fournissez, je peux d'ores et déjà vous dire que l'AG2R Prévoyance sera à vos côtés pour l'édition 2010 de cette Transat…». Yvon Breton, directeur général délégué d'AG2R-ISICA, emporté par la vague d'allégresse qui portait Gustavia à l'arrivée du voilier Concarneau – Saint-Barth, reflète bien le sentiment général. Cette édition-là avait du caractère, voire du chien. Difficile, éprouvante pour les nerfs, indécise jusqu'au bout, elle a offert le spectacle de vingt-six équipages qui ont usé de tout leur métier pour venir à bout de ce casse-tête chinois. Est-ce la faute au réchauffement climatique ? Le fait d'un dérèglement momentané ? Toujours est-il que l'édition 2008 était loin des canons habituels de ce genre de parcours : une traversée du Golfe de Gascogne express, une descente le long du Portugal dans les petits airs et pour couronner le tout, une traversée de l'Atlantique inscrite aux alizés absents, tout au moins en apparence… Bref ! Tout était en place pour offrir le scénario d'un film à grand spectacle : des rebondissements, de l'action, de l'humour, de l'émotion, une pointe d'angoisse parfois. Mais un bon scénario ne vaut rien sans ses acteurs. Et ceux de 2008 ont été largement à la hauteur de leur rôle.

Taille patron, chiensfous et vieux roublards

Il y eut tout d'abord dans le rôle du Parrain, les duettistes de Financo, Nicolas Troussel et Christopher Pratt : en tête depuis le Cap Finisterre jusqu'à une semaine de l'arrivée, ils ont joué leur partition avec brio. Muselant toutes les velléités des fines gâchettes accrochées à leurs basques, ils ont, comme on dit en rugby, «tenu la baraque»... Avant de voir la cabane tomber sur le chien. La route du Nord a signé la fin d'un empire qui a vu nombre de ses troupes déserter pour se soumettre à de nouveaux patrons.

Pour jouer les trouble-fête, il fallait des novices ou pour le moins, des acteurs peu connus du grand public. Les deux outsiders de Concarneau - Saint-Barth ont endossé leur rôle avec gourmandise. Vainqueurs du prologue contre toute attente, ils se sont ensuite englués dans une stratégie un peu brouillonne jusqu'à Porto Santo qui leur valut une place peu enviable devant Madère, avant d'opter pour une trajectoire audacieuse qui les fit flirter avec les îles du Cap-Vert. Comptant plus de 600 milles de retard sur la tête de flotte, ils ne se sont jamais désunis. Ils ont aussi fait preuve d'un optimisme volontaire qui les a autorisés à se propulser comme des fusées jusqu'à la troisième marche du podium. Miguel Danet n'avait aucune expérience de la course au large. Cornaqué avec subtilité par Eric Péron, dont il faudra bien reconnaître un jour le talent, il a croqué dans la course sans retenue. Miguel est en passe de devenir un héros national à Saint-Barthélemy.

Pour jouer les vieux sages, il y avait foule aux auditions : Luc Poupon, associé à Ronan Guérin, inoxydable et taiseux, proposait de jouer sa partition décalée à l'extrême sud de la flotte sur son Solar Inox et manquait de remporter la mise. Jean Le Cam, associé à Gildas Morvan sur Cercle Vert, démontrait à nouveau que, sous les faux airs de marin rustique dont certains aimeraient bien l'affubler, il était capable de trajectoires d'une sensibilité extrême. Enfin, Jean-Paul Mouren sur SNEF & Cliptol Sport s'ingéniait avec succès à canaliser la fougue de son coéquipier de Laurent Pellecuer sur la route du Sud. Opération maraboutage réussie, puisque les deux compères emportaient au final l'oscar de la meilleure réalisation de cette Transat AG2R 2008. Il ne faut pas oublier non plus Bertrand de Broc qui, fort de son résultat à l'arrivée, promettait déjà de revenir en 2010 et Dominic Vittet qui avait annoncé au départ que cette transat serait sa dernière. Armel Tripon a peut-être été, à bord de Gedimat, le dernier des équipiers à bénéficier des avis éclairés de Mino, mémoire vivante de la course au large, intelligence vivace et charme confondus. Nul doute que quelque chose risque de nous manquer sur la scène de l'Atlantique.

Bien évidemment, il faudrait aussi citer tous les autres : ceux qui, du Nord au Sud, se sont éparpillés sur plus de mille milles en latéral pour faire vivre jusqu'au bout le suspense d'une course indécise. Jeanne Grégoire sur Banque Populaire, toujours aussi lumineuse et franche, dans le rôle de guide d'un jeune talent prometteur, Nicolas Lunven. Liz Wardley, Nick Black, Phil Sharp ou bien encore David Krizek pour offrir une pointe d'exotisme. Ou bien encore, les habitués du circuit Figaro, les Thierry Chabagny, Franck Le Gal, Corentin Douguet et autres Thomas Rouxel, sans qui la pièce manquerait sérieusement d'âme. Il faudrait parler aussi de tous ceux qui ont passé des heures à la barre sous le soleil à chercher une pointe de fraîcheur, des bonheurs retrouvés des surfs dans les alizés. Il faudrait compter les heures passées à déchiffrer compulsivement les fichiers météo, le plaisir indicible d'une plâtrée de nouilles agrémentée d'une pointe de foie gras, les rencontres impromptues avec des baleines, derniers témoignages du mystère des océans, les nuages, les oiseaux, la mer croisée, que sais-je encore ? La Transat AG2R 2008 a tiré le rideau. La prochaine pièce reste à écrire… Vivement l'année 2010 !

Pierre-François Bonneau

Michel Magras:

«Merci à tous et rendez-vous en 2010 pour la dixième !»

Vice-président chargé notamment des affaires sportives, Michel Magras est pleinement investi dans l'organisation de la Transat ag2r. Parce qu'il aime indéniablement la voile qu'il pratique depuis son plus jeune âge. Parce qu'il est convaincu des retombées économiques et de l'image qu'elle confère à Saint-Barth. Mais aussi –et cette édition l'a prouvé si tant est qu'il le faille- pour les valeurs positives que véhicule cette compétition basée sur le dépassement de soi. Dépassement de soi des équipages, mais également de tous ceux qui participent à l'organisation de l'arrivée que Michel Magras entend remercier ci-dessous.

«Au-delà des éventuelles retombées économiques et promotionnelles sur lesquelles il ne me semble pas nécessaire de revenir, cette neuvième édition de la transat Ag2r aura prouvé je l'espère, qu'un tel évènement fait indiscutablement partie de ceux dont notre collectivité a besoin. La vie sur notre île ne peut pas se limiter au travail et à la recherche et la défense des intérêts économiques de chacun.

Cette transat est un formidable exploit sportif dont les retombées pédagogiques et éducatives sont multiples. Elle est aussi un moment de détente, d'amusement, de partage et de solidarité entre toutes les générations d'hommes et de femmes d'ici et d'ailleurs. Les valeurs sportives et humaines qu'elle véhicule sont évidentes et indispensables pour notre petite communauté.

J'aimerais simplement que notre population et ses dirigeants d'aujourd'hui et de demain puissent tous prendre conscience de l'intérêt d'un tel évènement pour notre île. Certes, comme toute activité, elle génère quelques nuisances, mais elles sont tellement exceptionnelles que j'aimerais que nous apprenions à les accepter.

La prochaine édition sera la dixième. J'aimerais que l'île toute entière se sente concernée pour qu'elle puisse avoir lieu et être exceptionnelle. J'invite dès à présent, celles et ceux qui ont des critiques constructives, des propositions d'amélioration et des suggestions innovantes à nous en faire part.

Pour ma part, c'est comme toujours avec beaucoup de stress mais autant de plaisir que j'ai piloté ce projet pour le compte de la Collectivité et je puis vous garantir que les organisateurs, le partenaire principal Ag2r, le maire de Concarneau et son équipe, sont repartis contents et m'ont déjà témoigné de façon unanime et sincère, verbalement et par écrit, de leur totale satisfaction, de leur volonté et de leur engagement à poursuivre en donnant à la prochaine édition un caractère exceptionnel. Rendez-vous est pris en votre nom à tous pour 2010 !

Enfin, au nom de la collectivité de Saint-Barth et en associant nos amis de Concarneau, je voudrais remercier les organisateurs (Pen Duick) et le partenaire principal (le groupe Ag2r) pour la confiance qu'ils nous accordent ainsi que les marins pour la grandeur de l'exploit et la beauté du spectacle qu'ils nous offrent. J'aimerais dire à la population que je considère son implication à la fois comme un soutien et un encouragement à poursuivre. Je voudrais aussi remercier toutes celles et ceux qui de près ou de loin, ont contribué à la réussite de cette édition.

Au risque d'en oublier, je me permets de citer :

Les écoles, l'office du tourisme, toute l'équipe de Radio Saint Barth, Romy de Cactus Productions, la presse écrite (Le Journal de Saint-Barth, le News, Saint Barth Magazine …), le personnel du port, les services techniques de la collectivité, Clémenceau Magras à titre personnel, la SNSM, les sapeurs pompiers, les équipes de sécurité, Francis et son équipe du Boucanier, les artisans du «village de la transat», les groupes musicaux, la gendarmerie, la police territoriale, la société TOPLOC (Arnaud et Didier), la société «Dauphin Telecom», le Saint-Barth Yacht Club dont les membres et amis ont fait preuve d'un enthousiasme et d'une solidarité exemplaire, et bien entendu les socioprofessionnels et tout particulièrement les hôteliers qui ont cofinancé ce projet et dont on a sans doute pas suffisamment parlé et enfin tous ceux que j'ai oubliés et qui j'espère me le pardonneront.

Sans vous tous et sans chacun de vous, cet évènement n'aurait sans doute pas été ce qu'il est aujourd'hui ; merci à tous.

Tout pour votre aménagement intérieur

- Cuisine
- Salle de bains
- Rangement
- Table & Chaise
- Séjour

OUVERTURE DU NOUVEAU SHOW ROOM
À BELLEVUE ST MARTIN
100M2 D'EXPOSITION

SCHMIDT CUISINES

St Barth **CUISINE**

RUE SHOELCHER, LA POINTE, HÔTEL DE LA COLLECTIVITÉ TÉL: 0590 27 19 14 - stbarthcuisine@wanadoo.fr

---

SWITCHEZ* !

* Migration de votre ligne téléphonique

Abonnement ligne téléphonique + Internet haut débit illimité

=

Jusqu'à **30%** d'économie(1)

(1) Sur les 12 premiers mois de souscription à l'abonnement : Abonnement ligne téléphonique + ADSL 512k/128k à partir de 35,90 €/mois. (2) Le téléchargement illégal nuit à la création artistique. (3) Offre valable pour toute souscription de 12 mois du 19 mai au 30 juin 2008. Non cumulable avec l'offre Duo. (4) Jeu gratuit sans obligation d'achat.

Domaccess
By Dauphin Telecom

- Une seule facture
- Téléchargement(2) illimité
- Hotline Gratuite

2 MOIS OFFERTS(3)
+ 1 cadeau(3) de bienvenue

Du 19 mai au 30 juin
1 HTC "ONE TOUCH"
A GAGNER
par tirage au sort(4)

Agence Dauphin Telecom : rue Oscar II - Gustavia
Tél : 0590 52 09 92 - www.domaccess.com

GROUPE Dauphin telecom

Publi rédactionnel

Switchez pour Dauphin Telecom !

Philippe Morel, directeur commercial et du marketing de Dauphin Telecom

Dauphin Telecom vous propose de réaliser 30% d'économie entre l'abonnement de votre ligne téléphonique fixe, vos communications et votre abonnement à l'ADSL.

Aujourd'hui, Dauphin Telecom saisit l'opportunité de la vente en gros d'abonnements téléphoniques (VGA), rendue possible par la décision de l'Arcep (Autorité de Régulation des Communications Électroniques et des Postes). Cette décision consiste à ouvrir le VGA à l'ensemble des opérateurs téléphoniques, alors qu'il était auparavant sous le monopole de France Telecom, l'opérateur historique. Dauphin Telecom offre ainsi à ses clients la possibilité de devenir indépendant de France Telecom. À cette occasion, Dauphin Telecom lance l'opération «Switchez avec Domaccess» et propose une offre regroupant l'abonnement téléphonique et l'abonnement à l'ADSL: les 2 premiers mois sont offerts, le téléchargement est illimité et une hotline gratuite est mise à disposition du client. En souscrivant à cette offre, le client réalise environ 30% d'économie et ne reçoit plus qu'une seule facture.

Dauphin Telecom, un service local, complet et compétitif

Depuis sa création en 1996, Dauphin Telecom a su faire évoluer sa technologie pour offrir le meilleur à ses clients. Ses offres regroupant Internet et téléphonie fixe sont les plus compétitives du marché.

Rappel des principaux faits:

• Dauphin Telecom facture en 2002 ses appels à la seconde et uniquement à la seconde, sur les îles du Nord. Ceci permet une baisse considérable des prix des communications au départ de lignes fixes.

• 2006 : Dauphin Telecom acquiert sa propre fibre optique entre Porto Rico (déjà reliée à la Floride) et Saint-Martin. Avec la mise en service de cette fibre, l'accès au très haut débit est devenu une réalité pour les habitants de Saint-Martin.

Le point sur la réglementation des soldes

Débutés samedi, les soldes ont une réglementation précise que rappelle la préfecture déléguée.

«Les soldes ne peuvent se dérouler qu'au cours de deux périodes par année civile dont les dates sont fixées dans chaque département par le préfet. Pour Saint-Martin et Saint-Barthélemy les dates des soldes sont ainsi fixées :

◗ Première période du 17 mai au 28 juin 2008

◗ Seconde période du 27 septembre au 25 octobre 2008

Ces opérations commerciales permettent aux professionnels d'écouler leurs stocks saisonniers. Les soldes sont également très attendus par les consommateurs pour lesquels ces périodes représentent des perspectives de rabais importants.

Les soldes sont donc des ventes accompagnées de publicité et annoncées comme tendant, par une réduction de prix, à l'écoulement accéléré de marchandises en stock (la détention préalable des marchandises -1 mois- implique qu'un commerçant ne peut pas se réapprovisionner pendant les soldes).

Les produits vendus en solde doivent comporter des annonces de réduction de prix. Celles-ci doivent donc être conformes aux dispositions de l'arrêté N°77-105/P du 2 septembre 1977 relatif à la publicité des prix à l'égard du consommateur. Cet arrêté réglemente l'affichage des publicités comportant l'annonce de réduction de prix, les modalités d'annonce de rabais ainsi que la disponibilité des marchandises faisant l'objet de ces opérations commerciales.

Toute publicité à l'égard du consommateur comportant une annonce de réduction de prix faite hors des lieux de vente ou sur le lieu de vente doit comprendre un certain nombre de mentions.

Publicité hors des lieux de vente

Elle doit préciser :

◗ l'importance de la réaction accordée, soit en valeur absolue, soit en pourcentage par rapport au prix de référence définie à l'article 3

◗ Les produits ou catégories de produits concernés

◗Les modalités selon lesquels sont consentis les avantages annoncés, notamment la période pendant laquelle le produit est offert à prix réduit.

Publicité sur les lieux de vente

◗ L'étiquetage, le marquage ou l'affichage des prix doivent faire apparaître le prix réduit annoncé et le prix de référence défini à l'article 3.

◗ Lorsque l'annonce de réduction de prix est d'un taux uniforme et se rapporte à des produits parfaitement identifiés, cette réduction peut être faite par escompte de caisse. Dans ce cas, l'indication du prix réduit n'est pas obligatoire, cette modalité devant toutefois faire l'objet d'une publicité.

Le prix de référence ne doit pas excéder le prix le plus bas effectivement pratiqué par l'annonceur pour un article similaire, dans le même point de vente, au cours des 30 derniers jours précédant le début de la publicité.

Enfin tout publicité relative à une opération de soldes doit mentionner la date de début de l'opération et la nature des marchandises sur lesquelles porte lopration, si celle-ci ne concerne pas la totalité des produits de l'établissement.

GARAGE RAYMOND LÉDÉE
REMORQUAGE - ENTRETIEN - RÉPARATION
VIDANGE BOITE À VITESSE AUTOMATIQUE PAR SYSTÈME D'ASPIRATION
BANC ÉLECTRONIQUE OBDII
mais aussi
PIÈCES DÉTACHÉES D'OCCASION
POUR TERIOS, SAMURAI EUROPE, CHARADE, CUORE, VERYCA PICK UP & VAN...
Portières, capots,
moteur, boîtes à vitesse, pneus, etc...
selon disponibilité
TEL 05 90 27 89 14
FAX 05 90 27 80 82
FILS TOTO - GRAND FOND - 97133 ST BARTHELEMY
garage.raymond.ledee@orange.fr
ATTENTION NOUVEAUX HORAIRES : 7H - 16H

Le WWF-France lance un fonds pour la protection de la biodiversité outre-mer

PARIS, 15 mai 2008 (AFP) - Le Fonds mondial pour la nature (WWF-France) a annoncé jeudi la création d'un fonds destiné à financer des programmes de protection de la biodiversité en outremer grâce à des mécènes privés, entreprises, donateurs ou fondations. La biodiversité ultra-marine représente 80% de la biodiversité française et est soumise à une érosion effrénée, a souligné à cette occasion Serge Orru, directeur général du WWF-France devant la presse. On recense en outremer 60 fois plus d'extinction d'espèces qu'en métropole, a-t-il précisé. Le WWF a procédé à un premier versement de 1 million d'euros pour abonder ce fonds "Biome" (biodiversité outremer) et entend recueillir 10 millions d'euros sur 5 ans qui seront investis dans des projets de protection des écosystèmes en Guyane, en Nouvelle-Calédonie, en Polynésie française, aux Antilles, à Mayotte ou à la Réunion. Toute personne physique ou morale peut souscrire à ce fonds. L'organisation entend notamment procéder au sauvetage d'espèces menacées (tortue marine, dugong, jaguar), à la restauration de forêts ou à la protection d'habitats marins (récifs coralliens, mangroves, herbiers). Nathalie Kosciusko-Morizet, secrétaire d'état à l'Ecologie, a regretté à cette occasion que 5% seulement du mécenat soient actuellement consacrés à l'environnement: "sur un milliard d'euros par an, 50 millions vont à l'environnement: ce n'est pas assez", a-t-elle déclaré. L'objectif est de porter cette part à 30%, a-t-elle indiqué. L'idée serait d'augmenter l'enveloppe globale des fonds dédiés au mécenat. Une cellule mécenat va être créée au ministrère de l'Ecologie afin de favoriser une telle évolution, a-t-elle indiqué.

Communiqués

Horaires d'ouverture du service des immatriculations

La collectivité informe ses administrés qu'à partir du mercredi 21/05/08, le service des immatriculations des véhicules (basé à l'annexe de la préfecture déléguée) sera ouvert au public du Lundi au Jeudi de 8 à 11 h.
Il est rappelé que tout propriétaire d'un véhicule à moteur ou d'une remorque dont le poids total autorisé en charge est supérieur à 500 kilogrammes, doit faire immatriculer son véhicule. Les cyclomoteurs (scooters/motos de moins de 50cc3) sont aussi concernés par cette mesure. Les propriétaires sont invités à faire leurs démarches dans les meilleurs délais. Pour tout renseignement contacter le 0590 27 64 10 ou immatriculation@comstbarth.fr

Conférence du Lyceum Club

La Mini université de Saint Barthélemy vous invite à la conférence–débat qui aura lieu à la salle polyvalente de la capitainerie du port mercredi 28/05/08 a 19h précises
Sujet : les tortues à Saint-Barthélemy
Invité : France Arnaudo, enseignante, résidente à la retraite
Les conférences de la «Mini-université» sont gratuites et vous y êtes tous cordialement invités !

Bienvenue chez les Ch'tis à l'Ajoe

L'Ajoe vous invite à la projection du film de Dany Boon «Bienvenue chez les ch'tis». Deux séances de projection sont organisées qui se tiendront lundi 26 et mardi 27 mai 2008 à 20h sur le plateau de l'Ajoe. Adultes : 5 euros
Enfants : 3 euros

Réunion publique «L'Europe : avantages et inconvénients des différents statuts»

La Collectivité de Saint-Barthélemy organise une réunion publique le Vendredi 13 juin 2008 à 18 heures dans la salle du Conseil Territorial de l'Hôtel de la Collectivité à Gustavia. Cette réunion aura pour thème : «L'Europe : Avantages et inconvénients des différents statuts», et sera animée par messieurs Julien Merion, Fred Reno et Madame Cendrine Delivre
Professeurs à l'Université des Antilles et de la Guyane.

Réduction saisonnière des rotations du Voyager

VOYAGER vous informe qu'à partir du mardi 20 mai 2008, la compagnie n'effectuera plus que 2 rotations aller/retour par jour, 7 jours sur 7 au lieu de 3 allers retours en haute saison. La compagnie reprendra les 3 rotations aller/retour à partir du 14 juillet et les poursuivra pendant tout le mois d'août 2008.
Les Horaires du 20 mai au 13 juillet
- Départs de St Barth vers Marigot: Lundi, mardi, jeudi, vendredi et samedi à 7h30 et 17h00
- Départs de Marigot vers St Barth: Lundi, mardi, jeudi, vendredi et samedi à 9h15 et 18h45
- Départs de St Barth vers Oyster Pond: le mercredi à 7h30 et 17h00 et le dimanche à 7h30 et 17h30
- Départs d'Oyster Pond vers St Barth: le mercredi et dimanche à 9h et 18h45

Séance de vaccination gratuite

L'Association A.P.R.E.S. Responsable des séances de vaccination, organise le : Jeudi 29 Mai 2008 de 09h30 à 13h30 au Dispensaire de Gustavia, une séance GRATUITE de vaccination (à l'exception du vaccin contre la grippe) pour toutes les personnes qui le souhaitent.

L'UE autorise 500 millions d'euros d'aides au fret dans les DOM

BRUXELLES, 20 mai 2008 (AFP) - La Commission européenne a donné mardi son feu vert à un plan d'aides d'Etat de la France pour le secteur du fret dans les départements français d'outremer (DOM), d'un volume de 500 millions d'euros pour la période 2007-2013. "La Commission reconnaît que les départements d'outremer en France se trouvent confrontés à des handicaps spécifiques en tant que régions ultrapériphériques", a commenté la commissaire à la concurrence Neelie Kroes, cités dans un communiqué. "Le régime d'aide au fret vise à compenser certains surcoûts de transports liés, en particulier, à l'insularité et à l'éloignement de ces régions", a-t-elle ajouté.
Les aides s'appliquent par exemple au transport vers la France métropolitaine de marchandises produites dans les DOM, ainsi qu'au transport de matières premières et de produits intermédiaires depuis la métropole vers un lieu de transformation dans les DOM, précise Bruxelles dans son communiqué. De telles aides sont conformes aux règles européennes sur les aides d'Etat.

Le Message d'espoir d'Armelle Blanchard

À l'occasion de son départ en retraite, Armelle Blanchard a écrit ce poème qu'elle nous a demandé de publier. Un poème qu'elle dédie à ses collèges, ses amis et à toutes celles et ceux qu'elle a eu le bonheur de côtoyer durant ses années de travail.

«Message d'espoir»

Toi étranger inconnu,
Quelle que soit ta couleur
Pense que tu n'es pas méconnu
Quand ce message touchera ton cœur.
Si l'ouragan de chagrin
Passe sur l'océan de ta vie
Ne reste pas dans la désespérance
L' avenir est au bout du chemin ;
Quand on croit que tout est fini,
C'est là que tout commence.
La vie est une lutte continuelle
Jusqu'à notre arrivée éternelle.
Vis et sois heureux
Tous les jours, par tous les temps
Content et joyeux en chantant,
Va gaiement,
Parce que très loin de toi,
Au bout de l'océan,
Une amie dans la joie
Veut te faire le présent
D'une amitié sincère.
Si tu le veux vraiment
Que tu sois grand ou petit,
Je veux que tu deviennes mon frère ;
C'est à toi de choisir
La confiance ou l'oubli ;
Mais je crois et j'espère
Que tout n'est pas fini,
Et que tu trouveras
Dans le livre de ta vie
Tout en tournant les pages
Les plus belles images
Qui restent à l'infini.
Crois, aime, espère et prie
Pour que la paix arrive sur la Terre
Et que le monde respecte la vie».

Armelle Blanchard.

NOUVEAU
Le Grenier de Nuit & Jour
VENEZ DÉPOSER & DÉCOUVRIR
MEUBLES ET OBJETS D'OCCASION
VENTE DE MATELAS NEUFS TOUTES TAILLES
Du lundi au vendredi de 15h à 18h30
et le samedi de 9h à 12h
Place de l'Anse des Cayes
Tél. : 0590 27 67 78 - Cell : 0690 63 76 97
DÉPÔT-VENTE

St Martin · St Maarten · St Barths · Saba
VOYAGER
www.voy12.com
A VOTRE SERVICE
7 JOURS / 7
DEPUIS 14 ANS
VOYAGEZ COMME VOUS LE VOULEZ !
Infos & résa au 05 90 87 10 68 ou voy12.com

RADIO ST-BARTH FM
98.7 FM
100.7 FM
103.7 FM
.COM je l'aime !
Tél : 0 590 27 74 74 - Fax : 0 590 27 74 10 - Régie commerciale : 0 690 622 693
radiostbarth@wanadoo.fr - www.radiostbarth.com
L'INFO : INTERNATIONALE, avec RFI
RÉGIONALE, avec RFO
LOCALE, TOUS LES JOURS DE 7H À 13H
et lorsque l'actualité le commande
6h à 10h : Gilles
10h à 14h : Romy
17h à 19h : Gilles et Romy
Sur le site www.radiostbarth.com
• La radio en direct
• Les journaux locaux en audio et vidéo en différé pendant 1 semaine
• Les interviews, Les écrits

Retrouvez chaque semaine sur Internet
LE JOURNAL DE SAINT-BARTH
www.journaldesaintbarth.com

MARTY
wavecom
présente

une production Wavecom & Association Celebrity Sport Club et Esprit Clair

CARAÏBES FOOTBALL STARS TOUR 08

infoline : www.caraibesfoot.com

2e Edition

Mercredi 4 juin à St Barth

Stade St Jean

ENTREE GRATUITE

18h

Match de Gala
Celebrity Sport Club
Vs
Une Selection
de St-Barthélemy

Grande Tombola

(à gagner le ballon du match, le maillot du match...) GRATUITE

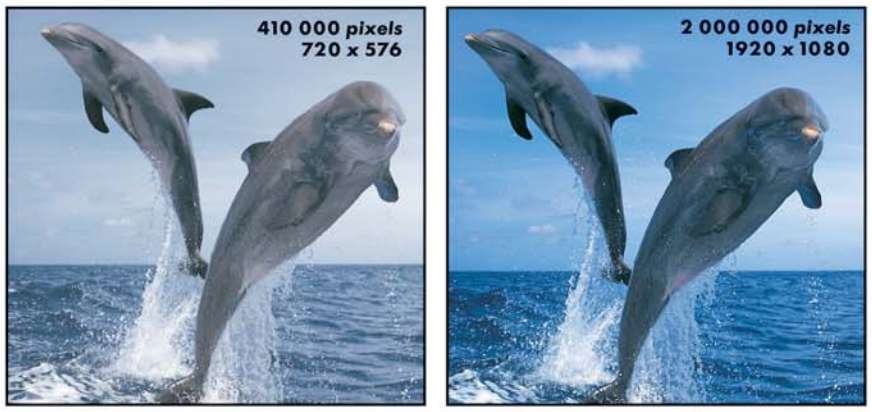
Mamadou Niang, Jeremy Janot, José Touré,
Souleymane Diawara, Anthony Le Tallec,
Mickaël Silvestre, Marius Trésor, Albert Couriol...

Avec la participation de
L'office de tourisme de la collectivité de St Barthélemy, le comité de Football de St Barthélemy et de :

HD LA HAUTE DÉFINITION

POUR LA PREMIERE FOIS AUX ANTILLES À PARTIR DU 20 MAI

LA TELE HD, C'EST QUOI ?



- *Une image parfaite avec une résolution 5 fois supérieure à celle d'une télévision standard. Les couleurs sont plus vives, les images plus détaillées, avec une plus grande profondeur de champ et des contours plus nets.*

- *Une pureté de son absolue et une immersion totale dans un univers incomparable grâce au son DOLBY DIGITAL 5.1 qui recrée les mêmes sensations qu'au cinéma, même sans équipement Home Cinéma*

- *Un champ visuel considérablement élargi grâce au format 16/9ème.*

LES 3 CONDITIONS POUR RECEVOIR DES PROGRAMMES EN HAUTE DEFINITION

1. *Etre équipé d'un téléviseur HD READY ou FULL HD et d'un décodeur compatible HD fourni par CANALSAT CARAIBES*
2. *Etre abonné à CANAL+ LE BOUQUET et/ou CANALSAT CARAIBES.*
3. *Souscrire à l'option HD de CANAL+ LE BOUQUET et/ou CANALSAT CARAIBES.*

LES CHAINES DISPONIBLES EN HD

CANAL+ HD · TF1 HD* · M6 HD* · NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL HD · Disney Cinemagic HD

* A partir du 7 juin 2008

RENSEIGNEMENTS
CANAL+ ANTILLES/ CANALSAT CARAIBES AU **N°Azur 0 810 501 502**
PRIX D'UN APPEL LOCAL DEPUIS UN POSTE FIXE

Caraïbes Football Stars Tour 2008, deuxième !

Mamadou Niang meilleur buteur de l'OM lors du championnat 2007/2008 avec 18 buts ; Souleymane Diawara défenseur des Girondins de Bordeaux ; Jérémie Janot, gardien de but des Verts de Saint-Etienne ; Anthony Le Tallec, attaquant au Mans ; Mickaël Silvestre, défenseur à Manchester United champion d'Angleterre saison 2007/2008 ; Marius Trésor, Alain Couriol, José Touré sont sur la liste des invités de la seconde édition du Caraïbes Football Stars Tours 2008 organisé par Marty Touré et sa société Wavecom. Après une rencontre à Saint-Martin dimanche 1er juin, les stars du ballon rond rencontreront une sélection de joueurs de Saint-Barth mercredi 4 juin en nocturne au stade de Saint-Jean.
Plus de précisions dans nos prochaines éditions.

Championnat de St-Barth de football

Résultats

Young Stars-ASPSB 2-2
ASCCO-Carcajou 2-2

Classement provisoire
1er ASPSB 21pts, 2è Young Stars 17pts, 3è Amical 15pts, 4è Carcajou 12pts, 5è ASCCO 9pts, 6è Diables Rouges 2pts.

Calendrier de la dernière journée
Vendredi 23 mai à 20h : ASPSB vs Amical

A l'issue du match ASPSB vs Amical, remise des coupes et récompenses.

Ecole de football de l'AJOE

14 benjamins à Bordeaux et détection pour les moins de 13 ans

Lors de la première édition du Caraïbes Football Stars Tours au mois de juin 2007, Yves Lacoste vice-président de l'Ajoe et délégué au foot jeunes, avait rencontré Marius Trésor, superviseur des Girondins des Bordeaux, dans le but d'établir des liens entre les Girondins et l'école de l'Ajoe. En septembre 2007, Yves se rendait au Haillant, le Centre des Girondins de Bordeaux et rencontrait Philippe Goubet, responsable du centre de formation. Après ces entretiens, deux dossiers étaient envoyés par l'Ajoe aux Girondins de Bordeaux. Un premier pour demander qu'un recruteur se rende à Saint-Barth afin de détecter et superviser les moins de 13 ans et un deuxième pour participer au tournoi (débutants, poussins et benjamins) organisé par les Girondins de Bordeaux. Un an après, les deux projets portent leurs fruits.

Départ le 29 mai pour Bordeaux

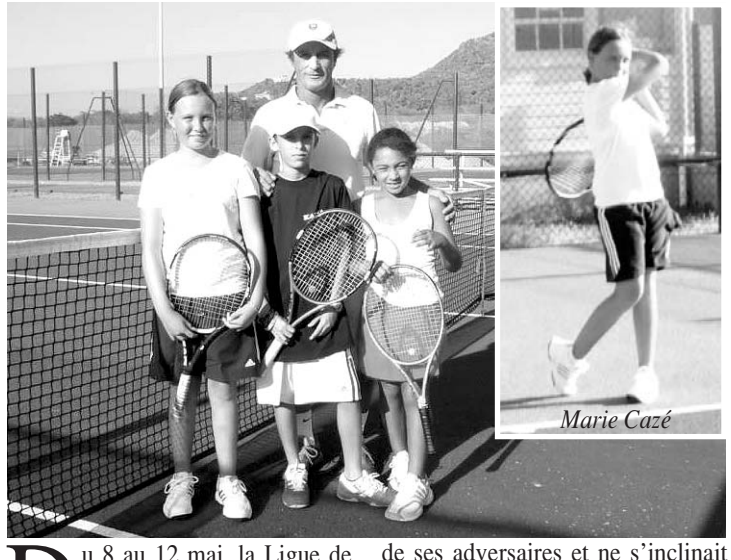
Quatorze benjamins de l'école de l'Ajoe, accompagnés de leur entraîneur Patrick Nobil, et deux membres de l'Ajoe -le vice-président Yves Lacoste et la secrétaire Marie-Laure Judes- prendront ainsi la direction de Bordeaux le 29 mai. Ces jeunes footballeurs en herbes participeront au tournoi organisé par les Girondins de Bordeaux le 31 mai et 1er juin au stade Chaban Delmas. Des sorties sont prévues pour visiter Bordeaux et ses alentours. C'est un budget très lourd pour lequel l'école de football de l'Ajoe a fait appel à la générosité de la communauté. Elle remercie la Collectivité de Saint-Barthélemy, l'Ajoe, les parents et tous les sponsors qui ont participé à la réussite de ce projet.

Détection pour les moins de 13 ans le 8 juin

Trois recruteurs -dont Philippe Goubet et Marius Trésor- se rendront par ailleurs à Saint-Barth le 8 juin prochain. A cette occasion, un plateau de football des joueurs des moins de 13 ans sera mis en place entre l'école de l'Ajoe et ceux de Saint-Martin sur le terrain de Saint-Jean.

Tennis jeunes

Marie Cazé se qualifie pour les championnats de France



Marie Cazé

Du 8 au 12 mai, la Ligue de Tennis de Guadeloupe organisait sur ses courts de Bas du Fort au Gosier un tournoi comptant pour les championnats de Guadeloupe en individuel (7 à 18 ans) qualificatifs pour les championnats de France. C'est le plus grand tournoi du département organisé par la Ligue avec plus de 300 participants. Le Saint-Barth Tennis Club était présent avec trois jeunes : Ambre Camboulin, Axel Potin et Marie Cazé, accompagnés de leur entraîneur Yves Lacoste.
Pour son premier tournoi à l'extérieur, Ambre, catégorie 8 ans n'a pas démérité. Elle a été à la hauteur de ses adversaires et ne s'inclinait que lors des quarts de finale face à celle qui remportera le tournoi. Axel, 11 ans, réussissait lui aussi un très beau tournoi, mais ne passait pas les quarts.
Marie Cazé chez les 11 ans sauvait l'honneur pour le Saint-Barth Tennis Club. Elle accédait en demi-finale et se qualifiait pour les championnats de France qui se dérouleront début juillet.

A noter que c'est la onzième fois que le Saint-Barth Tennis Club a un représentant dans ces championnats.

L'ASSOCIATION DU SAINT BARTH YACHT CLUB
ORGANISATRICE DE L'ARRIVÉE
DE LA 9° ÉDITION DE LA TRANSAT AG2R CONCARNEAU - ST BARTH
REMERCIE CHALEUREUSEMENT TOUS LES PARTICIPANTS DE CET ÉVÉNEMENT:

LA COLLECTIVITÉ DE ST BARTHÉLEMY

Top Loc & Saint-Barth Sailling	Radio St Barth	La Police Territoriale	Lavazza (JMC Distribution)	Valérie, La Case Piment Vert	Storm Light
La SNSM	Jackson Questel	Brum Action	Le Ti Zouk K'fé	Le Shipchandler	Primantilles
M. MAGRAS Michel	Le Journal de Saint Barth	Caviar Island	Kudeta	Mélanie Smith	Maurice Car Rental
La Maison des Plantes	L'Office du Tourisme	Sunset Hôtel	La Mandala	ASBAS	Les Ets H Lédée
CARIB (Rainbow Dist)	Thierry et Virginie, du Tom	Le Voyager	Do Brazil	ALC	SEGECO
Le Bubble	Beach	La Cave du Port Franc	Serge Gréaux	La Boulangerie Choisy	Le Port de Gustavia
M. Delage, La route des	RMP Caraïbes	SB Artistes	Robert Tuel	Le Petit Marché	Chouchou
Boucaniers	Les Services Techniques	Daniel Magras	Tom Food	Blanc Bleu	Chantal et Bruno Gréaux
CCPF	Bertrand et IB, Kiki é Mo	ASB	Esprit Saline	Les Rhums Cocoloba	

Tous les Artistes et exposants du village de la Transat
Les quarante bénévoles sur le quai, au bar et sur l'eau sans qui cette manifestation n'aurait pas eu lieu.

UN GRAND MERCI !

SUPERMARCHÉS MATCH

PROMOTIONS

du 22 mai au 1er juin 2008

Coffret Jean Louis David

24,50 €

Fête des Mères

Arrivage de Roses de France à l'unité et en bouquet

DIMANCHE 25 UNE SUPRISE À TOUTES LES MAMANS

Clipso easy Seb 8L

185,80 €

Pochette Dove

4,99 €

Rhum Saint Etienne
70cl

11,90 €

Wok Pince + baguettes en bois

62,90 €

Cuiseur de Riz 1,8 Litres Triomph

35,50 €

Cafetière Inox Moulinex

83,10 €

14,50 €

Champagne Charles d'Harleville
Brut 75cl

22,40 €

Champagne Demoiselle
Brut 75cl

22,40 €

Champagne Jacquart
Rosé 75cl

4,70 €

Côtes de Bergerac Moelleux
2006 - 75cl

6,80 €

Domaine de Séverin
75cl

9,90 €

Rhum ma doudou Epices St Barth
75cl

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé.A consommer avec modération

Centre commercial la Savane - Tél : 05 90 27 68 16

OUVERT du Lundi au Jeudi de 8h à 13h et 15h à 20h Vendredi et Samedi de 8h à 20h et le Dimanche 9h à 13h et 16h à 19h

JUSQU'AU 30 JUIN, POUR NOS DIX ANS

UNE PROMO COMPLÈTEMENT FOOT

© DROITS RESERVES

(1) Offre valable pour tout nouvel abonnement d'au moins 12 mois à CANALSAT LIBREMENT aux Antilles souscrit entre le 26 Avril et le 30 Juin 2008. Hors frais d'accès au numérique (15€). Au-delà de 3 mois, vous restez abonné à CANALSAT LIBREMENT pour 23€/mois + location du terminal (7€/mois).
(2) Parabole de 85 cm simple tête universelle et son kit d'installation offerts. Installation au tarif forfaitaire de 84€ offerte. Installation réalisée par un antenniste référencé CANALSAT CARAIBES comprenant : la fixation de la parabole, la pose coaxial en apparent, la pose d'une fiche par foyer, le réglage de la parabole avec un mesureur de champs et le raccordement du terminal au téléviseur.

RENSEIGNEMENTS AU N°Azur 0 810 501 502
PRIX APPEL LOCAL

Captain Oliver's regatta

40 voiliers au départ d'Oyster Pond

Quarante voiliers ont participé le samedi 17 et le dimanche 18 mai à la Captain Oliver's Regatta, au départ de la marina d'Oyster Pond, à Saint-Martin. C'est Frits Buts, sur son Melges 24 «Carib beer team» qui a remporté la première place, toutes classes confondues. Pour sa quatrième édition, cette sympathique régate était présentée par Canal Sat Caraïbes, son principal sponsor.

Sun Sea-Dauphin Telecom est arrivé premier des monocoques et a également remporté le Challenge Entreprises

Frits Bus a remporté la Captain Oliver's Regatta, présentée par Canal Sat Caraïbes. Les danseuses du Platinum Club ont remis son prix au vainqueur

Les équipages, venus de Saint-Martin, de Sint Maarten, d'Anguilla et de Saint-Barth, se sont régalés, tant sur l'eau qu'à terre, trois fêtes mémorables étant organisés du vendredi au dimanche. Un soleil éclatant dans un ciel sans nuages et un vent oscillant entre dix et vingt nœuds ont assuré des conditions de course estivales, sur une mer très peu agitée. Le samedi matin, la faiblesse du vent conduisait même les organisateurs à raccourcir le parcours des multicoques et de la Cool Class, pendant que le reste de la flotte régatait autour de l'île. Le vent forcissait le lendemain, permettant à tous de naviguer dans des conditions idéales entre Oyster Pond et l'île Fourche. Les bateaux se répartissaient en cinq classes: monocoques de course, monocoques, beach cats, «cool» et multicoques. Un Challenge Entreprises était mis en place pour récompenser le meilleur temps réalisé par les membres d'une même entreprise sur leur bateau.

Frits Bus s'est classé premier dans la classe des monocoques de course, suivi par le « French Connection » de Didier Rouault et l'équipage de Budget Marine, tous sur Melges 24.

Pas moins de neuf Beach Cats étaient inscrits, et la lutte a été chaude. C'est finalement Olivier Bernaz et son fils, sur F 18, qui ont remporté la course dans cette classe, mais dans un mouchoir de poche, dans lequel on trouvait Jeff Lédée et Guillaume Baraud.

Ian Hope Ross et son équipage, sur leur monocoque «Kick'em Jenny» sont arrivés devant «Team Scuba Shop» et «Limanja».

Les trois premiers dans la cool class étaient «Schtroumpf» (Jean-Michel Valade), «L'Île» (Mowgli Fox) et l'Open 5.0 de Seguin Beck.

«Sunsea-Dauphin Telecom», skippé par Claude Considère, arrivait premier dans la catégorie des monocoques mais aussi dans le Challenge Entreprises, suivi par «Polo», un Cata 43, et «My Cat», le catamaran de Hervé Harel, président du Yacht Club organisateur de la régate.

Comblé par la participation de ces quarante bateaux, Olivier Lange, le fameux Captain Oliver créateur de la Marina et du resort d'Oyster Pond, a annoncé qu'il mettrait tous les moyens nécessaires à l'organisation de la prochaine édition de cette régate en 2009. La date sera annoncée ultérieurement, mais devrait être proche du 15 mai. Des communiqués seront régulièrement diffusés à travers la presse de toute la région afin de motiver un maximum d'équipages.

Equitation

4° manche du concours de sauts d'obstacles

Organisée par Raphaëlle, manager du ranch des Flamands aidée par les parents des cavaliers, la quatrième journée du concours de sauts d'obstacles s'est déroulée dimanche 18 mai sur le site équestre de Flamands. Au programme de cette journée, démonstrations des tout-petits et deux concours de sauts d'obstacles. Les parcours étaient composés de plusieurs obstacles dont les barres sont montées jusqu'à 90 centimètres du sol. Plusieurs cavaliers réalisaient un sans sous les yeux de leur coach Raphaëlle, très fière d'eux. Pour clôturer la saison, un pot de l'amitié se déroulera au ranch samedi 14 juin en fin d'après-midi.

Communiqués

BASKET

Le Saint-Barth Basket Club entraîné par Damien Pointeau se déplacera à Anguilla le week-end du 24 et 25 mai pour participer à un tournoi organisé par le club local. Trente enfants garçons et filles de 5 à 16 ans feront le déplacement et seront accompagnés d'une dizaine de parents, ainsi que d'une équipe adulte. Le stage prévu samedi 24 mai est suspendu. Renseignements complémentaires au 0690.39.86.22.

VOILE

Le Centre Nautique de Saint-Barth organise dimanche 25 mai le tour de l'île en planche à voile et catamarans. Inscriptions auprès de Valérie au Caribwaterplay plage de Saint-Jean. Pour tous renseignements complémentaires contacter le 0690.58 .78.73 ou par mail centrenautiquestbarth@orange.fr Barbecue, buvette et animation assurés.

FOOTBALL

Samedi 24 mai à 19h au stade de Saint-Jean, match de gala entre les équipes vétérans de Saint-Barth et Martinique. Barbecue et buvette sur place.

Championnat de Saint-Barth de planche à voile

Avant-dernière manche pour les jeunes véliplanchistes

Samedi 17 mai s'est déroulée sur le plan d'eau de Saint-Jean, la 7è et avant-dernière manche du championnat de Saint-Barth de planche à voile jeune. La météo était idéale : mer plate et vent d'Est-Sud-Est de 10 à 15 nœuds. Sur un parcours en triangle très tactique, Maëlle Guilbaud faisait parler de sa technique et de sa régularité. Elle remportait les quatre épreuves inscrites au programme de l'après-midi, terminant devant Thomas Francis et Arthur Mulero.

La dernière manche du championnat jeune et adulte se déroulera le week-end du 14-15 juin toujours sur le plan d'eau de Saint-Jean.

Championnat de France de Formula Windsurfing

Antoine Questel, premier au classement provisoire

En raison du manque de vent, la première étape du championnat de France de Formula Windsurfing qui devait se dérouler aux Sables d'Olonnes le mois dernier était annulée. La seconde étape a eu lieu les 10 et 11 mai à La Rochelle. Après avoir décroché une troisième place lors de la première étape du championnat de France de Funboard, Antoine Questel a frappé fort lors de cette deuxième étape de Formula Windsurfing. Au terme des cinq manches validées, il se retrouve à la première place au classement provisoire de ce championnat. Les commentaires d'Antoine.

«Je suis très content de mon début de saison. Mon objectif était de découvrir une nouvelle planche de Formula que j'avais testée une seule fois avant cette épreuve. Lors de la première manche, je constate que je suis plus rapide que les autres compétiteurs et je passe donc en tête de la première marque de parcours. Quelques erreurs de cadres et de conduite font que je me classe deuxième après trois manches courues. Je profite d'une pause pour faire le point avec mon entraîneur Stéphane Krause avant les deux dernières manches. Des conseils qui ont payé : je remporte en effet les deux dernières manches avec une bonne avance sur les autres concurrents. En tout cas, une belle étape. Je suis heureux de prendre provisoirement la tête du championnat qui est une excellente chose pour moi et mes sponsors. Au programme pour les mois avenir : Championnat d'Europe en juillet et finale du Championnat de France de Formula Windsurfing à Bandol du 1er au 3 novembre. Rien n'est joué !

Merci à la Collectivité de Saint-Barthélemy, à l'hôtel Eden Rock, Sooruz, Jimmy Buffet, mon entraîneur Stéphane Krause du Pôle France Funboard ainsi que toutes les personnes qui me soutiennent et me font confiance depuis quelques années maintenant.

BRAVO MIGUEL ET LUCKY !

Toujours licencié du Saint-Barth Yacht Club, Antoine suit de près les performances des autres membres du club nautique de Saint-Barth. Et notamment celles de Miguel et Lucky à l'ag2r : «Je félicite Miguel et Lucky pour leur superbe performance dans l'Ag2r. Les sportifs de Saint-Barth sont très en forme cette saison et cela fait plaisir de ramener des podiums sur notre île !», confiait-il.

L'AGENCE
ST BARTH – REAL ESTATE

A LOUER

Appartement : 1 chambre, 1 salle de bains, cuisine, salon, grand balcon, Vue mer, Piscine
1680 € /mois, hors charges d'eau et d'électricité. Libre au 1er mai

Bungalow, 1 chambre, 1 salle de bains, salon avec coin cuisine, terrasse couverte, jardin, piscine,
1450 € /mois, hors charges d'eau et d'électricité. Libre au 1er juin

A VENDRE

Toiny : terrain vue mer - 2000 m2
prix : 1.800.000 €

Pointe Milou : Très belle villa entièrement rénovée avec vue mer exceptionnelle 2 chambres, 2 salles de bains, grand salon, cuisine, piscine à débordement, garage, local technique
prix : 2.800.000 €

A CÉDER

Gustavia : bail commercial 3 / 6 /9
emplacement privilégié
prix : 150.000 €

LES GALERIES DU COMMERCE SAINT JEAN
T : (590) 51 07 50 - F. (590) 51 07 30 • www.lagence.com

The Best Selection of Villas in St Barth

ICI & LA

❑ Real Estate ❑ Agence Immobilière
❑ Villa Rentals ❑ Location de Villas
❑ Villa Management ❑ Gestion de Villas

Visit our villas on / Visitez nos villas sur :
www.icietlavillas.com

Sale - Vente contact : estate@icietlavillas.com
Rental - Location contact : rental@icietlavillas.com
Ph : 05.90.27.78.78 – Fax : 05.90.27.78.28 ou 27.72.72
rue Samuel Fahlberg – Gustavia - 97133 Saint-Barthélemy

Motos

781-Vends scooter Kymco 125 cm3 – Bon état général, plaquette de frein et batterie neuves, vidange faite, vignette et casque. prix 550 euros à débattre – Tél. : 0690 58 17 03

Bonnes affaires

781-Tout doit partir! Av meubles intérieurs et extérieurs " villa at the top" à St Jean.(prendre à droite avant les terrasses de St. Jean et suivre les signes). Jeudi 22 et vendredi 23 mai 22, de 16h à 18h – samedi 24 et dimanche 25 mai de 9h à 13h ou sur rdv au 0690.727022.

781-Vends cause départ – : Divers meubles «Bali», clic-clac, micro-onde, vaisselle, cuisinière ambassade 2 feux inox, Echelle double alu (2x 2,90), escabeau 7 marches – outillage Tél. : 05 90 29 67 91

781- A vendre 3 enceintes 150W chacune, + ampli 1000 W + digital DJ Station + caisson de basses W110s. Le tout pour 400 euros. Tél. : 06 90 49 42 34

781-Vends meubles de cuisine neuf (sous emballage) 180 cm, hauts et bas prix 1100 euros à emporter - tél. : 0690 58 52 51

781- Vends canapé 2 places neuf repose pieds électrique, tissu lavable - Prix 790 euros tél. : 0690 58 52 51

781-A vendre 2 lits parapluie 10 euros, 1 poussette canne 10 euros, 1 clim neuve sous emballage (Airwell), 1 trotteur BB; 10 euros, 1 coffre à jouet enfant 10 euros, 1 lot de 25 cassettes vidéo Walt disney 10 euros 1 moto enfant pocket 80 euros (en état) 2 lits enfant 90/190 en bois à repeindre avec matelas 50 euros /pièce. Tél. : 06 90 46 01 45

Offres d'emplois

782-Le Marché de l'Oasis recrute un (e) comptable expérimenté(e) ainsi qu'une personne pour un poste polyvalent. Merci de déposer votre CV au supermarché.

782-Recherche un(e) assistante de direction ayant le sens des responsabilités et un(e) employé(e) de bureau. Anglais exigé. Permis B pour rendez vous faxez CV au 05 90 27 80 77

781-Ici et Là recherche aide agent administratif. Anglais indispensable. Temps partiel. Contacter Isabelle à l'agence au 05 90 27 78 78

Terrains

St. Barth Properties Sotheby's INTERNATIONAL REALTY

A vendre, terrain sur les hauteurs de St. Jean avec double vue sur la baie de St. Jean et Saline. Contacter St. Barth Properties/ Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

Immobilier Vente

781-Vends à St-Martin, Oyster Pond : dans petite copropriété calme, villa meublée, terrasse vue mer avec deck dominant la piscine, jardin tropical, pas de vis à vis, 3 chambres climatisées, cuisine équipée, salon, volets bois, parking. Prix : 280 000 euros. Tél. : 06 90 55 19 42 (2005)

777-A vendre villa hauteur Anse des Cayes, 3 ch, prix 1.000.000 euros. Contacter l'agence Ici et Là : 05 90 27 78 78

777-AV appartements avec vue mer, 1 et 2 chambres prix entre 460.000 euros et 800.000 euros. Contacter l'agence Ici et Là : 05 90 27 78 78

St. Barth Properties Sotheby's INTERNATIONAL REALTY

A vendre, villa sur Gustavia avec de très belles possibilités d'aménagements et une vue mer.Contacter St. Barth Properties/ Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

St. Barth Properties Sotheby's INTERNATIONAL REALTY

A vendre, maison de 2 chambres en cours de construction sur Vitet avec vue sur Grand Cul de Sac. Très bonne opportunité. Contacter St. Barth Properties/ Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

Demandes de locations

781-Recherche pour le mois de juin, maison à louer à l'année, 1 chambre avec jardin. Loyer modéré tél. : 06 90 43 51 46

Occasions d'affaires

781-A louer Licence IV à Saint Barth Tél. : 05 90 27 93 06 ou 01 64 45 82 19

PROFESSEUR M.A WAHAB
MEDIUM VOYANT ASTROLOGUE
25 ans d'expérience ici et dans le reste du monde
De retour comme toujours pour vous aider à résoudre vos problèmes :
famille, amour, retour immédiat d'affection, affaire, angoisse stress et autres
VIVEZ EN HARMONIE ET EN AMOUR
PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE
06 90 74 59 28 ou 00 599 524 08 76
wahabdiaby872@hotmail.com

Sudoku Star

Solution du précédent numéro

5	6	8	7	9	3	2	4	1
2	4	9	5	8	1	3	7	6
1	3	7	6	4	2	8	5	9
4	2	5	9	7	8	6	1	3
7	8	1	3	5	6	4	9	2
3	9	6	2	1	4	7	8	5
8	1	2	4	6	5	9	3	7
9	5	3	8	2	7	1	6	4
6	7	4	1	3	9	5	2	8

www.sudokustar.fr

SUPERMARCHÉS MATCH

PROMOTIONS

du 22 mai au 1er juin 2008

Le Moelleux Bridel
250g 45%MG
au lieu de 4,50€
3,50 €

Le Roitelet Leger
250g
au lieu de 4,50€
3,50 €

Roquefort Patrimoine Gourmand
250g
au lieu de 3,95€
2,65 €

Evernat
Biscuits chocolat noisettes 175g
3,60 €
Biscuits soja & figues 240g
3,10 €

Mascarpone
Galbani 250g
au lieu de 5,90€
3,90 €

Société crèmé
100g
au lieu de 3,95€
2,95 €

51 Tablettes anti calcaire
3,95 €

50 Tablettes lave-vaisselle
3,55 €

Crème dépilatoire
Peaux sensibles 150g
2,60 €

Crème dépilatoire
Maillots, aisselles 100g
2,30 €

Bloc de foie gras de Canard
Anne de Came
au lieu de 6,95€
4,95 €

Cacahuètes grillées
Winny
0,75 €

Savon liquide
150g

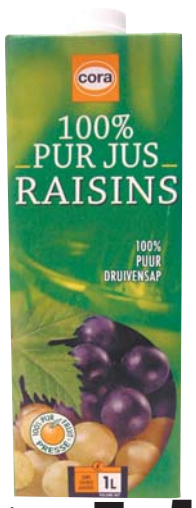
0,90 €

1,30 €
Coton maxi ovales à démaquiller Cora

Pour la Fête des Mères

Photo non contractuelle

Camescope numérique À GAGNER
tirage au sort lundi 26 mai 2008



Pur jus de raisin
1L
1,50 €

Farine de blé
Fluide Francine
1kg
2,60 €

Céréales Fitness & Fruits
450g
4,60 €

Céréales Fitness & Fruits
450g
4,40 €

1,35 €
Savon liquide
à l'huile de lin
1L - Winny

Centre commercial la Savane - Tél : 05 90 27 68 16
OUVERT du Lundi au Jeudi de 8h à 13h et 15h à 20h Vendredi et Samedi de 8h à 20h et le Dimanche 9h à 13h et 16h à 19h

SUPERMARCHÉS MATCH

PROMOTIONS

du 22 mai au 1er juin 2008

Pain à la tomate 150g au lieu de 3,20€ — **2,35 €**

Pain à l'oignon 150g au lieu de 3,95€ — **2,65 €**

Haricots verts 220g Cora — **1,10 €**

RAYON SURGÉLÉ

Potatoes country Mc Cain 700g au lieu de 3,95€ — **2,95 €**

10 steaks hachés Cora 1kg au lieu ,de 8,90€ — **7,70 €**

COEUR DE POULET 500g ay lieu de 4,20€ — **4,20 €**

Biscuits Mère Poulard

Les sablés — **2,20 €**

Les galettes — **1,40 €**

Les cookies — **0,99 €**

Aliment pour chat Winny — **0,30 €**

24 orange Cakes Winny — **1,55 €**

RAYON BOUCHERIE du 20 au 26 mai 2008

CÔTE D'AGNEAU DÉCONGELÉ au lieu de 11,95€ le kilo — **7,95 €** le kilo

• **ENTRECOTE** au lieu de 24,95€ le kilo — **15,95 €** le kilo

FAUX FILET au lieu de 28,95€ le kilo — **16,95 €** le kilo

RAYON COUPE

Jambon Blanc supérieur Cora au lieu de 10€ le kilo — **7,50 €** le kilo

Jambon cuit supérieur Cora au lieu de 9€ le kilo — **6,95 €** le kilo

Jambon fumé supérieur Cora au lieu de 10€ le kilo — **7,50 €** le kilo

Pont l'évèque au lieu de 26€ le kilo — **21 €** le kilo

Pain d'Ange au lieu de 26€ le kilo — **18 €** le kilo

Feuilles de brick 170g au lieu de 2,20€ — **1,60 €**

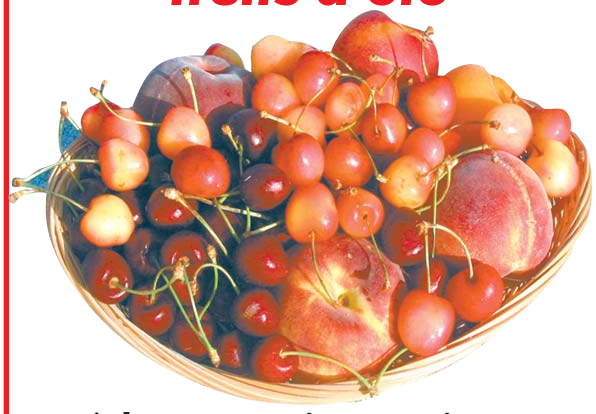
Rasoirs jetables Cora — **4,90 €**

Tortellini alla carne 250g au lieu de 5,20€ — **3,95 €**

Croquettes pour chien 4kg- Winny — **4,90 €**

Ananas au sirop léger 250g — **0,90 €**

Arrivage des premiers fruits d'été



Pêches, nectarines, cerises....

ARRIVAGE EN FIN DE SEMAINE

HUÎTRES PRIX IMBATTABLE

TOMATES DE GUADELOUPE — **2,35 €** le kilo au lieu de 2,95€ le kilo

Centre commercial la Savane - Tél : 05 90 27 68 16

OUVERT du Lundi au Jeudi de 8h à 13h et 15h à 20h Vendredi et Samedi de 8h à 20h et le Dimanche 9h à 13h et 16h à 19h

Caraïbes Enseigne
Panneaux - Enseignes - Vitrines - Véhicules
Objets publicitaires - film UV et Miroir
Tél: 06 90 41 95 96
E-mail: caraibesenseigne@yahoo.fr

SBEG
GROS OEUVRE
CHARPENTE
COUVERTURE
MENUISERIE
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BTP
TÉL : 05.90.51.15.85 – FAX : 0590.279.917
sbegsaintbarthentreprisegenerale.com

STORES DECOR
Stores extérieurs et intérieurs,
Toile sur mesure, Moustiquaires
Anse des Cayes - Tél 05.90.27.67.78 – Fax 05.90.27.68.15

GARAGE HENRI GREAUX
ÉCHAPPEMENT – AMORTISSEUR
COLOMBIER TÉL : 05 90 27 77 67

Saint Barth ALUVER International
MENUISERIE ALUMINIUM – MIROITERIE
TÉL: 05 90 52 92 66- FAX :05 90 52 92 67
stbarthaluverinternational.com

JOUEZ LA TRANSPARENCE...
A.C.S
PLEXIGLASS & PVC
par plaque ou coupe sur mesure
06 90 61 83 88

RENOV
EFFECTUE TOUS LES PETITS ET GROS TRAVAUX
DE RÉPARATION, D'INSTALLATION,
D'ENTRETIEN ET DE RÉNOVATION
ANDRÉ AU 06 90 64 17 12

Vous êtes ARTISAN.
Référencez-vous dans la page
"A votre service"
du Journal de St Barth
À UN PRIX TOUT DOUX
N'attendez pas, contactez
Ange au 06 90 49 47 23
Avigaël au 06 90 54 76 24

LE JOURNAL DE SAINT-BARTH
Les Mangliers - B.P. 602 - 97098 St-Barthélemy cedex
journalsbh@wanadoo.fr - ISSN : 1254-0110
Tél.: 05.90.27.65.19 - Fax: 05.90.27.91.60
Editeur : S.a.r.l. Société de Presse Antillaise
Gérante et dir. de la publication Avigaël Haddad
Rédactrice en chef Pierrette Guiraute
Rédaction Rosemond Gréaux
Commerciaux Ange Patureau, Avigaël Haddad
Maquette Agnes, nanasbh.com
Imprimeur Daily Herald N.V.
Dépôt légal à chaque parution. Le Journal de St-Barth décline toute responsabilité sur les annonces publiés. Reproduction ou utilisation des textes, annonces, photos, publicités publiés dans le journal interdites sans notre autorisation écrite.

SAINT BARTH ENSEIGNE DEPUIS 1994
Affichage publicitaire
Aéroport - Fléchage routier - Marina
Agence Conseil en Communication
RUE DE LA PAIX - GUSTAVIA
Tél : 05 90 27 73 93 - Fax : 05 90 27 50 10 - sol.g@wanadoo.fr
www.sbe-sgc.com
Publicité et signalétique
sur tous supports
Découpe vinyle et impression numérique
Fourniture et pose de films solaires
SG Communications DEPUIS 1994

Calade PEINTURE
Peinture
Décoration
Bruno PROST
Tél : 0690 54 10 98 – Fax : 0590 27 58 38

FIXIT
Prestataire de Services Informatiques
Diagnostic & Solutions
DEPANNAGE PC
06 90 41 88 07

GARAGE RAYMOND LÉDÉE
FILS TOTO – GRAND FOND
REMORQUAGE
ENTRETIEN / RÉPARATION
TEL 05 90 27 89 14

J.P. DELVAL
PAYSAGISTE LANDSCAPING
BP 698 – Saint Barthélemy 97099
Siret 390 542 520 000 15 APE 451 B
Tél. / Fax : 0590 27 96 87 Cell : 06.90.59.81.01

SAINT BARTH MENUISERIE
❑ GARDE-CORPS ALUMINIUM
❑ VOLETS ALUMINIUM BATTANTS
❑ VOLETS ALUMINIUM
Accordéon et traditionnel
MARIGOT – 05.90.27.76.21
Fax: 05.90.27.81.07

Nicolas Gilles
PERMIS DE CONSTRUIRE
ÉTUDES ET SUIVI DE CHANTIERS
VILLAS NEUF & RÉNOVATION
Atelier d'Architecture
Tél : 05 90 27 89 59 Fax : 05 90 27 72 23
E-mail : mpgnicolas@wanadoo.fr

Sudoku Star

Une grille de sudoku est divisée en 9 lignes, 9 colonnes et 9 carrés. Le but est de remplir les cases vides avec les chiffres de 1 à 9, de telle sorte qu'ils n'apparaissent qu'une fois par ligne, par colonne et par carré de 3x3 cases. Vous devriez rapidement réussir vos premières grilles. Bon jeu !
Retrouvez la solution dans notre prochain numéro

2	8		3	4			7	5
	4	9		1		6		
					8		4	
	9	3	4			2		1
		1	9			7		
8		2	5		1	4	9	
	5		8			3	2	
		7		5				
	3		7		4		1	9

www.sudokustar.fr

NUMÉROS UTILES

CROSSAG (SAUVETAGE EN MER)	05.96.70.92.92
GENDARMERIE	05.90.27.11.70
POLICE DE L'AIR ET AUX FRONTIÈRES	05.90.29.76.76
POLICE MUNICIPALE	05.90.27.66.66
HÔPITAL	05.90.27.60.35
POMPIERS	18 OU 05.90.27.66.13
MÉDECIN DE GARDE	05.90.27.76.03
MAIRIE	05.90.29.80.40

Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h00 sauf le mercredi de 7h30 à 12h30

ETAT CIVIL Numéro d'urgence week-ends et jours férés	06.90.33.12.75
SOUS-PRÉFECTURE	05.90.27.64.10
RÉSERVE MARINE	06.90.31.70.73
DISPENSAIRE	05.90.27.60.27

NUMÉROS UTILES : SANTÉ

MÉDECINS GÉNÉRALISTES

Frappier Gervais Odile	05.90.52.08.43
Husson Bernard	05.90.27.66.84
Husson Chantal	05.90.27.66.84
Maury Philippe	05.90.27.66.50
Rouaud Pierre	05.90.27.64.27
Tiberghien Yann Eugène	05.90.29.71.01
Weil Edgar	05.90.27.62.40
Worthington Theophilus	05.90.27.66.50
Acupuncteur/Homéopathe : Tiberghien	05.90.29.71.01
Gériatre : Frappier Gervais Odile	05.90.52.08.43
Homéopathe/Ostéopathe : Worthington	05.90.27.66.50

MÉDECINS SPÉCIALISTES

Chirurgien : Grasset Daniel		05.90.27 81 60
Dermatologue: Salzer Birgit		06.90.36.10.83
Gynécologue : Bordjel Patrick		05.90.27.68.78
Maladie appareil digestif : Vassel Bernard		05.90.87.90.92
Psychiatre : Berthier-Bicaïs Marie-Claude		05.90.97 60 07
Ophtalmologistes:		
Cals Jean-Paul		05.90.87 25 55
Delaplace Yves		05.90.23 59 81
Pallas Alain		05.90.87 25 55
Rident Véronique	06.90.41.93.92	05.90.51.10.90
Oto-rhino-laryngologiste – Chirurgie de la face et du cou		
De Lanversin Hubert		06.90.73.09.02
Rhumatologue/médecin ostéopathe		
Vuala Catherine		05.90.29.61.89
Stomatologue : Chlous François		05.90.27.87.31

CABINETS DENTAIRES

Achache Joseph	05.90.52.80.32
Chlous François	05.90.27.87.31
Mangel Marc	05.90.27.73.48
Maze Marie-Laurence	05.90.27.65.95
Redon Dimitri	05.90.27.87.28
Vergniault Pascal	05.90.29.86.08

AUTRES PROFESSIONS DE SANTÉ

A.U.D.R.A.		05.90.29.27.65
Chiropracteur: Klein Gérard		06.90.64.87.40
Infirmiers-Infirmières :		
Barbé Sophie	05.90.27.67.55	06.90.62.28.29
Benoit Hélène		06.90.41.88.27
Briscadieu Christophe		06.90.48.63.69
Cardon Isabelle		06.90.62.90.10
Dechavanne Véronique		06.90.71.83.63
Deguingand Carole		06.90.41.78.22
Febrissy Gréaux Corinne		06.90.59.81.67
Melinand Cécile		06.90.37.27.42
Meyer Marie-Jo		06.90.73.93.94
Rillot Brigitte	05.90.27.72.49	06.90.49.87.29
Masseur-Kinésithérapeutes :		
André Sandrine		05.90.87.20.09
Drouadaine Valerie		05.90.27.81.32
Dumergue Cyril		05.90.27.67.86
Godfrin Frédéric		05.90.27.67.86
Jourdan Véronique		05.90.29.72.42
Klein Gérard		06.90.64.87.40
Maingard Bernadette		05.90.27.81.32
Marchesseau C.		05.90.29.48.10
Van Hove Frédéric		05.90.27.76.37
Wormser Nicolas		05.90.27.67.86
Orthophoniste : Bouyer Christine		05.90.27.88.29
Ostéopathe : Minguy Benoit		06 90 71.36.15
Pédicure Podologue : Boutiller Dominique		05.90.29.24.26
Psychologue : Ardil-Brinster Monique		05.90.51.14.40
Chard-Hutchinson Aline		06.90.71.05.31
Psychothérapeute M.Laure Penot		05.90.52.00.55

PHARMACIES

Pharmacie de l'aéroport	05.90.27.66.61
Pharmacie Saint-Barth de Gustavia	05.90.27.61.82
Island Pharmacie à St-Jean	05.90.29.02.12
LABORATOIRE D'ANALYSES :	05.90.29.75.02
RADIOLOGIE: Centre du Wall House	05.90.52.05.02
VÉTÉRINAIRES Delorme Laurence	05.90.27.89.72
Kaiser Maurice	05.90.27.90.91
Maille Jean-Claude	05.90.27.89.72

BIENTÔT EN LIGNE

HELLO-STBARTH.COM

Le portail touristique internet nouvelle génération qui complète habilement votre dispositif de communication.

+ qu'un guide touristique
+ qu'un magazine online
+ qu'un outil marketing...

Réservez dès maintenant votre Espace sur Hello-StBarth.com

1. **L'offre d'essai gratuit**
   Testez sans engagement hello-stbarth.com
2. **L'offre partenaire**
   Vous vous engagez dès maintenant et vous bénéficiez du tarif préférentiel
3. **L'offre synergie médias**
   Une offre internet/magazine en partenariat avec le Tropical Magazine

+ d'info sur www.hello-stbarth.com

Jouf design

Hello-StBarth est une marque de Hellolidays sarl - RCS Basse Terre 502 153 125 - Tél: 05 90 29 20 19 - 06 90 65 25 47 - contact@hello-stbarth.com